

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ
Кафедра прикладной лингвистики

ВОРОБЬЕВА

Екатерина Сергеевна

**ИНТЕРЛИНГВИСТИКА КАК МЕТОДОЛОГИЧЕСКАЯ БАЗА
СОЗДАНИЯ И ИЗУЧЕНИЯ ИСКУССТВЕННЫХ ЯЗЫКОВ (НА
МАТЕРИАЛЕ ЭСПЕРАНТО И ВОЛАПЮКА)**

Дипломная работа

Научный руководитель:

доктор филологических наук,

профессор Баркович А. А.

Допущена к защите

« ____ » _____ 2018 г.

Зав. кафедрой прикладной лингвистики

кандидат филологических наук, доцент Гербик Л. Ф.

Минск, 2018

РЕФЕРАТ

Воробьева Екатерина Сергеевна

ИНТЕРЛИНГВИСТИКА КАК МЕТОДОЛОГИЧЕСКАЯ БАЗА СОЗДАНИЯ И ИЗУЧЕНИЯ ИСКУССТВЕННЫХ ЯЗЫКОВ (НА МАТЕРИАЛЕ ЭСПЕРАНТО И ВОЛАПЮКА)

Структура дипломной работы. Дипломная работа состоит из введения, пяти глав, заключения, списка использованных источников, включающего 50 наименований. Полный объем работы – 56 страница печатного текста.

Ключевые слова: ИНТЕРЛИНГВИСТИКА, ИСКУССТВЕННЫЙ ЯЗЫК, ЕСТЕСТВЕННЫЙ ЯЗЫК, ПЛАНОВЫЙ ЯЗЫК, АПРИОРНЫЙ ЯЗЫК, АПОСТОРИОРНЫЙ ЯЗЫК, ВОЛАПЮК, ЭСПЕРАНТО, ФОНЕТИКА, ЛЕКСИКА, ГРАММАТИКА.

Цель дипломной работы: описать интерлингвистику как методологическую базу создания и изучения искусственных языков (на материале эсперанто и волапюка).

Для осуществления данной цели необходимо выполнить следующие **задачи:**

- 1) систематизировать специфику интерлингвистики как методологии создания, использования и изучения ИЯ;
- 2) охарактеризовать в лингвистическом аспекте историю создания возможности и особенности ИЯ как коммуникационных феноменов;
- 3) провести системный анализ эсперанто и волапюка;
- 4) обобщить лингвистическую специфику эсперанто и волапюка в сопоставительном аспекте.

Объект: интерлингвистика как наука и методология.

Предмет: языковая специфика ИЯ, теоретические и практические особенности ИЯ как средств коммуникации.

Материал: «Похождение бравого солдата Швейка» Ярослава Гашека; словарь русский-эсперанто Бокарева Е.А.; словарь эсперанто-русский под редакцией Б. Кондратьева; [корпус эсперанто](#) фонда "Esperantic Studies Foundation" (более 4 миллионов словоупотреблений); [корпус эсперанто](#) на сайте CorpusEye (более 18 миллионов словоупотреблений); рассказ на языке Эсперанто «LA KISO» (1903).

РЭФЕРАТ

Вераб'ева Кацярына Сяргееўна

ІНТЭРЛІНГВІСТЫКА ЯК МЕТАДАЛАГІЧНАЯ БАЗА СТВАРЭННЯ І ВЫВУЧЭННЯ ШТУЧНЫХ МОЎ (НА МАТЭРЫЯЛЕ ЭСПЕРАНТА І ВАЛАПЮКА)

Структура дыпломнай работы. Дыпломная работа складаецца з уводзінаў, пяці глаў, заключэння, спіса выкарыстанай літаратуры, які ўключае 50 крыніц. Поўны аб'ём работы – 56 старонак друкаванага тэксту.

Ключавыя словы: ІНТЭРЛІНГВІСЦІКА, ШТУЧНАЯ МОВА, НАТУРАЛЬНАЯ МОВА, ПЛАНОВАЯ МОВА, АПРЫЁРНАЯ МОВА, АПАСТАРЫЁРНАЯ МОВА, ВАЛАПЮК, ЭСПЕРАНТА, ФАНЕТЫКА, ЛЕКСІКА, ГРАМАТЫКА.

Мэта: апісаць інтэрлінгвістыку як метадалагічную базу стварэння і вывучэння штучных моў (на матэрыяле эсперанта і валапюка).

Для ажыццяўлення гэтай мэты неабходна выканаць наступныя **задачы:**

- 1) сістэматызаваць спецыфіку інтэрлінгвісцікі як метадалогіі стварэння, выкарыстання і вывучэння штучнай мовы.
- 2) ахарактарызаваць ў лінгвістычным аспекце гісторыю стварэння магчымасці і асаблівасці штучных моў як камунікацыйных феноменаў.
- 3) правесці сістэмны аналіз эсперанта і валапюка.
- 4) абагульніць лінгвістычную спецыфіку эсперанта і валапюка ў супастаўляльным аспекце.

Аб'ект: інтэрлінгвістыка як навука і метадалогія.

Прадмет: моўная спецыфіка штучнай мовы, тэарэтычныя і практычныя асаблівасці штучнай мовы як сродкаў камунікацыі.

Матэрыял: «Прыгоды бравэга салдата Швейка» Яраслава Гашэка; Слоўнік руская-эсперанта Бокарева Я.А.; Слоўнік эсперанта-рускі Б. Кандрацьеў; Корпус эсперанта фонду "Esperantic Studies Foundation" (больш за 4 мільёны словаўжыванняў); Корпус эсперанта на сайце CorpusEye (больш за 18 мільёнаў словаўжыванняў); апавяданне на мове эсперанта «LA KISO» (1903).

ABSTRAKT

Vorobjova Katya

INTERLINGUISTICS AS A METHODOLOGICAL BASIS OF CREATING AND STUDYING AN EXPRESSED LANGUAGE (ON ESPERANTO AND VOLAPYUK'S MATERIAL)

The structure of the thesis. The thesis consists of an introduction, five chapters, and conclusion. The list of the cited sources includes 50 items. Total work volume is 56 pages of printed text.

Key words: INTERLINGUISTICS, ARTIFICIAL LANGUAGE, NATURAL LANGUAGE, PLANE LANGUAGE, ANIMAL LANGUAGE, APOSTORIOR LANGUAGE, VOLAPYUK, ESPERANTO, PHONETICS, LEXIS, GRAMMAR.

The purpose of the thesis: to describe Interlinguistics as a methodological basis for the creation and study of artificial languages (on Esperanto and Volapyuk's material).

To achieve this goal, you must perform the following **tasks**:

- 1) to systematize the specifics of Interlinguistics as a methodology for the creation, use and study of artificial language;
- 2) to characterize in the linguistic aspect the history of the creation of the possibility and the characteristics of the artificial language as communicational phenomena;
- 3) carry out a system analysis of Esperanto and Volapyuk;
- 4) to generalize the linguistic specificity of Esperanto and Volapyuk in the comparative aspect;

Object: Interlinguistics as a science and methodology.

Subject: language specificity of artificial language, theoretical and practical features of artificial language as a means of communication.

Material: "The appearance of the brave soldier Svejek" by Jaroslav Hasek; dictionary of English-Esperanto Bokareva EA.; dictionary of Esperanto-Russian B. Kondratiev; the Esperanto Corpus of the Esperantic Studies Foundation (over 4 million tokens); corpus Esperanto on the site CorpusEye (more than 18 million tokens); a story in the language of Esperanto "LA KISO" (1903).